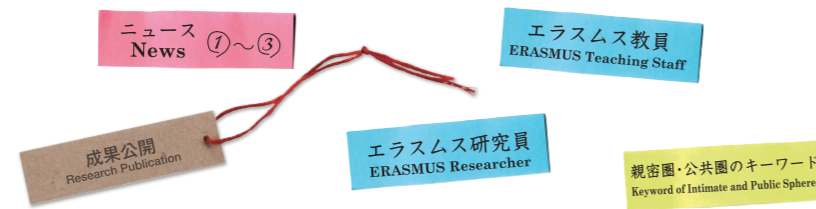


# Intimate and Public

Intimate and Public  
News Letter Vol.8  
CONTENTS



02	ソウル大学・京都大学共催 第4回次世代グローバルワークショップ 「国民国家を超えてーグローバル化における親密圏と公共圏ー」 【ソフィア・リー】	02	The 4th Next-Generation Global Workshop "Nation-States and Beyond: Private and Public Spheres under Globalization" Co-Organized by Seoul National University & Kyoto University 【Sophia LEE】
04	次世代研究者からのメッセージ	04	Messages from Next Generation Researchers
05	国際会議 "Imagining Asia through Cultural Production and Consumption" 【伊藤 公雄】	05	International Conference "Imagining Asia through Cultural Production and Consumption" 【ITO Kimio】
06	ワークショップ「ベトナム人女性にとってのオルタナティブな親密圏」【加藤 敦典】	06	Workshop on "Alternative Intimate Spheres for Women in Vietnam" 【KATO Atsumumi】
07	シリーズ『変容する親密圏／公共圏』 (京大出版会・ブリル社より順次刊行)【GCOE 出版委員会】	07	New Book Series: <i>Transformation of the Intimate and the Public</i> (Kyoto University Press / Brill) 【GCOE Publishing Committee】
08	京都での授業【ダニエル・ベルトー】	08	Teaching in Kyoto 【Daniel BERTAUX】
09	日本の地域社会と文化経済についての研究 【チャン・チェンハン】	09	Research on Japan's Local Community and Cultural Economy 【CHANG Cheng-Heng】
10	公共圏とメディア【吉田 純】	10	The Public Sphere and the Media 【YOSHIDA Jun】
11	活動記録	11	Activity Report

表紙写真／Cover Photo



もう一つのジモトの風景

僕のジモト、岡山駅の新幹線のプラットフォームから撮影した写真。写真の上半部分を占める再開発された駅前周辺の商業施設、高層マンション、そして美容整形の看板は、どこにでもある地方都市のターミナル駅前の風景だ。かつて、海外や大都市圏から帰省するたびに新幹線を降りたら最初に目の前に広がるこの光景に対しては、「残念」な感覚と懐かしい気持ちが入り混じったものだった。しかし、現在では僕の心象風景もずいぶんと変化した。10年前からこの周辺でフィールド調査を始めてからのことだ。視線を少し下げたところに高層マンションへ向かって連なる駅前商店街。そこは、戦後岡山最大の闇市が形成され、周辺部には在日コリアンたちがコミュニティを形成した。現在もそこで生活する在日3世や4世の友人たちとの出会いを通して——彼女らの歴史と僕自身の歴史が交差することによって——、「残念」という思い込みも希望へと移り変わっていったような気がする。  
(撮影：中村智道、文：川端浩平)

Alternative Image of My Hometown

This is a landscape of my hometown, and it is taken from the Shinkansen platform at JR Okayama Station. Gentrified commercial buildings, apartments, and a billboard of the cosmetic surgery clinic occupy the image of this landscape, and it is an extremely typical landscape of Japan's terminal railway station in a regional city. I've always had a mixed feeling of nostalgia and depression to this landscape of which I had encountered every time when I travelled back for vacation. Although, this mindscape has changed in a last decade since I started to engage in the fieldwork research in this area. Under the bottom of gentrified landscape, there is one small shopping street heading toward the apartment buildings. After the WWII, the largest black market in Okayama was created, and many Zainichi Koreans established their community around this area. My landscape of hometown has changed by making friends with the third and fourth Zainichi Koreans brought up in this area. Through the process of "cross-culturalizing history" (Hokari 2004) between my history and their histories, the mixed feeling toward my hometown has also transformed into something more hopeful, with its alternative image. (photo: NAKAMURA Tomomichi, caption: KAWABATA Kohei)



京都大学グローバル COE

「親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点」

Global COE for Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia

## ソウル大学・京都大学共催 第4回次世代グローバルワークショップ 「国民国家を超えてーグローバル化における親密圏と公共圏ー」

ソフィア・リー (梨花女子大学大学院社会福祉研究科助教)

本グローバルCOEプログラムの主要な活動のひとつである、第4回次世代グローバルワークショップが開催されました。次世代グローバルワークショップは、若手研究者に研究報告のチャンスと、世界各地の同世代の研究者たちとの対話の場を提供すべく毎年開催されています。今年ソウル大学と京都大学グローバルCOEプログラムによる初めての共催となり、さらに初の日本国外での開催で、2011年11月24日から25日にかけてソウル大学にておこなわれました。11のセッションが設けられ、29名の海外からの報告者および9名の日本からの報告者が集い、非常に盛況のうちに終了しました。

私自身もオーガナイザーとしてはもちろんのこと、報告者と

しても初めてこのワークショップに参加し、この機会に長期研究プロジェクト「東アジアのポスト工業社会における労働の再定義」の概要と研究計画を発表しました。世界中の研究者が聴衆となって私の報告に注目し、有益なコメントを得られたことは、私個人にとって大変貴重な体験となりました。オーガナイザーと報告者の両方の立場から次世代グローバルワークショップを経験して確信したのは、このワークショップが(私を含む)若手研究者の研究の発展のためにグローバルかつ相対的見地を涵養する場を提供しているだけではなく、よりよいコミュニティ、社会、世界という次世代の展望の実現に不可欠な、国際ネットワークを形成する場となっていることでした。

## The 4th Next-Generation Global Workshop “Nation-States and Beyond : Private and Public Spheres under Globalization” Co-Organized by Seoul National University & Kyoto University

Sophia Lee (Assistant Professor, Graduate School of Social Welfare, Ewha Womans University)

We held a very exciting workshop in last November. It was the 4th Next-Generation Global Workshop which is one of the major activities of Global COE. The Next-Generation Global Workshop is held every year with the purpose of offering early career scholars an opportunity to give presentations and engage in dialogue with scholars of the same generation from various parts of the world. This year, it was for the first time jointly hosted by Seoul National University and Kyoto University Global COE Program. Moreover, also for the first time, it was held outside of Japan and was held in Seoul National University, Seoul from November 24-25, 2011. The workshop was a great success with 11 sessions with 29 overseas presenters and 9 presenters from Japan.

For the first time, I also joined the workshop not only as

an organizing member but also as a presenter. I took this chance to present the outline and research plan of my long-term research project “Redefining work in post-industrial East Asia.” Personally, it was a precious experience for me to have scholars from all over the world as an audience who paid great attentions to my presentation and gave me very useful comments. After participating in the workshop both as the organizing member and as a presenter, I have great confidence that the Next-Generation Global Workshop will serve its role not only as supporting young scholars to develop their academic work with global and comparative perspective but also in building an invaluable international network for these young scholars (including me!) which may be more important in the realization of next generation’s vision on the better community, society and world.



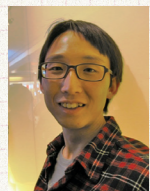
### PROGRAM

DAY 1: November 24, Thursday		
Rooms: I	Rooms: II	Rooms: III
Opening Remarks: Prof. YEE Jaeyeol (Seoul National University), Prof. OCHIAI Emiko (Kyoto University)		
<b>Globalization and Local Practices</b>	<b>The Policy on Children and Elderly</b>	<b>Migrating within Asia</b>
Chair: William Keli'i Akina (University of Hawaii, USA)	Chair: Aki Son-Katada (Kyoto University, Japan)	Chair: Sakshi Khurana (University of Delhi, India)
Chung Inkwon (Seoul National University, Korea) "Why the People in a Fishing Village Couldn't Help Each Other"	Irina van der Vet (University of Jyväskylä, Finland) "The General Assembly as a Playground for States: The Perspectives on Child Policies in the United Nations Debates 'A World Fit for Children'"	Erina Seto-Seo (Kyoto University, Japan) "The Human Network of the Resettled Vietnamese Refugees through 'Securing Daily Meals': A Case Study of Hyogo Himeji-city"
Stephen Danley (University of Oxford, UK) "Local Knowledge and Globalization: Partnerships and Conflict in the Post-Katrina New Orleans Context"	Dang Bich Thuy (Vietnam Academy of Social Sciences, Vietnam) "Social Problems of Children in the Context of Integration in Vietnam"	Bubbles Beverly Neo Asor (National University of Singapore, Singapore) "Labour Migration and the Politics of Exclusion/Inclusion in 'Global' South Korea"
Glennis S. Uyanguren (University of the Philippines, The Philippines) "Stories of Ketsana, Accounts of Self-Organization: Manifestations of Self-Organization in South Libis, Barangay Banaba, San Mateo, Rizal, Philippines in Their Response to Typhoon Ketsana"	Noppol Witvorapong (Chulalongkorn University, Thailand) "The Dynamics of Living Arrangements among the Elderly"	Jiang Meishan (Seoul National University, Korea) "Research on Han-Chinese Women Marriage Migration in South Korea"
Wang Meng (Beijing Foreign Studies University, China) "The Relation between the Formation of the Third Sector in Japan and Neoliberalism"	Jariah Masud (Universiti Putra Malaysia, Malaysia) "Gender Differences in Work Aspiration and Status of Older Persons in Malaysia"	Hao Hongfang (Kyoto University, Japan) "A Research on Asian Marriage Migrants: Comparative Study between Cases in Japan and Taiwan"
Comments: Prof. Carl le Grand (Stockholm University)	Comments: Prof. Badria Al-Ammari (Qatar University)	Comments: Prof. Carolyn Sobritchea (University of the Philippines)
<b>Changing Family and Social Policy</b>	<b>Religion, Intimacy, and Mutual Support</b>	<b>Reproducing Family</b>
Chair: B.D. Binder (University of London, UK)	Chair: Noppol Witvorapong (Chulalongkorn University, Thailand)	Chair: Sakurada Ryoko (Kyoto University, Japan)
Daniele Brombal (Ca' Foscari University of Venice, Italy) "Health Care System Reform in Contemporary P. R. China: Public Agenda, Private Interests and Global Interactions"	Mariko Ito (National Museum of Ethnology, Japan) "Living in the Intimacy: A Case Study of Caodaism Community in Hanoi City, Contemporary Vietnam"	Zheng Leijing (Wenzhou Chamber of Commerce, Japan) "A Study of The Wenzhouese in Japan"
Jeanette Chua (University of Toronto, Canada) "Globalizing Families: Discourses of International Adoption in Canadian News Media"	Thien-Huong Ninh (University of Southern California, USA) "How the Beloved Mary Became Vietnamese: Marianism Across Public and Private Spheres Among Vietnamese Catholics in Vietnam, the U.S., and Cambodia"	Chen Xi (Fudan University, China) "The Ideality and Reality of Keeping Lineage Continue: A Study Bases on Genealogy"
Eunmi Mun (Harvard University, USA) "Workplace Matters: The Use of Maternity and Childcare Leave Policies in Japan"		Martin Kolk (Stockholm University, Sweden) "Age Differences between Couples in Sweden over Time: Continuity, Divergence, and Globalization"
Comments: Prof. Gaf Satsuma (University of Hawaii)	Comments: Prof. Yang Der-Ruey (Nanjing University)	Comments: Prof. Rahimah Ibrahim (Universiti Putra Malaysia)
<b>Reconsidering Ethics and Politics</b>	<b>Democracy, Social Movement, and Cold War</b>	
Chair: Jean-Noël Sanchez (Strasbourg University, France)	Chair: Tsai Yi-Wen (National Taiwan University, Taiwan)	
Kim Jung-hwan (Seoul National University, Korea) "Dissolution of Solidarity and the End of Politics: Monadization of Political Subject and Its Beyond"	Kim Bo-mi (Seoul National University, Korea) "What You Think Is What We Need to Know: Cold War Governmentality and Introduction of Opinion Polls in South Korea, 1945-1948"	
Ueno Hiroki (Kyoto University, Japan) "From the Rivalry between Republicanism and Absolutism to the Invention of the 'Nation-State': Comparing Tocqueville's 'Sovereign People' with Rousseau's"	Choi Jong-sook (Seoul National University, Korea) "Transition from Regional Party System to Regional Ideology Party System in Korea's Democratic Consolidation: Focused on Cooperation between Political Parties and Social Movements"	
William Keli'i Akina (University of Hawaii, USA) "Classical Confucian Ethics for Global Society: When Ethical Identity Transcends Ethnic Identity"	Aki Son-Katada (Kyoto University, Japan) "Re-shaping and Ethnic Identity as a Historical Process: A Case of a Zainichi Korean Youth Group"	
Comments: Prof. Pekka Korhonen (University of Jyväskylä)	Comments: Prof. Mika Toyota (National University of Singapore)	
DAY 2: November 25, Friday		
Rooms: I	Rooms: II	Rooms: III
<b>National Identity and Beyond</b>	<b>Re-defining Work and Life</b>	<b>Work and Place</b>
Chair: Kawabata Kohei (Kyoto University, Japan)	Chair: Bubbles Beverly Asor (National University of Singapore, Singapore)	Chair: Jeanette Chua (University of Toronto, Canada)
Jean-Noël Sanchez (Strasbourg University, France) "Local Identity, Global Identity and The War of Discourses on Homosexuality in the Philippines"	Ákos Huszár (Hungarian Central Statistical Office, Hungary) "The Political Aspects of Social Stratification"	Zhou Lei (Nanjing University, China) "Sex Work in the Sino-Vietnamese Borderlands"
B.D. Binder (Heidelberg University, Germany) "Notes on the Transnationalist Paradox of 'Asian' and 'Japanese' Masculinities in Publications by the Amur Society (Kokuryūkai)"	Anupama Jacob (University of California, Berkeley, USA) "Poverty in Advanced Industrial Societies: Concepts, Measures, and Responses"	Sakshi Khurana (University of Delhi, India) "Wage Work and Women's Strategies for Intra-Household Negotiations: Lives of Informal Women Workers in Delhi"
Tika Ram Gautam (Tribhuvan University, Nepal) "Dynamics and Dilemma in Nation-Building: Issues of Inclusion in Public Sphere in Nepal"	Tsai Yi-Wen (National Taiwan University, Taiwan) "Tenure Status and Household Expenses under Housing Price Surging: A Case Study of Taiwan (1988-2009)"	Abe Yuka (Kyoto University, Japan) "Rethinking Agricultural Servants: A Case Study of 'ie' in Shonai Region, Yamagata, Northeastern Japan"
Son Joonwoo (Seoul National University, Korea) "Co-Authoring National Issue on Cyber Space: Identifying DPRK and Doing Boundary-Work in Korean Wikipedia"	Sophia Lee (Kyoto University, Japan) "Re-defining Work in Post-industrial East Asian Context: A Literature Review and Research Outline"	Sakurada Ryoko (Kyoto University, Japan) "Social Significance of Funeral Announcements and Rethinking Kinship of Chinese Malaysians"
Comments: Prof. Fuess Harald (Heidelberg University)	Comments: Prof. Fran Bennett (University of Oxford)	Comments: Prof. Barbara Hobson (Stockholm University)



## 次世代研究者からのメッセージ

### KIM Jung-hwan (キム ジョンファン) Seoul National University (ソウル大学)



色々な国の研究者を前にして発表するのは、私にとって初めての経験でした。私のような若手の研究者にとって素晴らしい幸運だと思っています。他の研究者の発表から様々な考え方や問題へのアプローチ方法、研究のやり方を知ることができました。それらを批評し、自己批判もできたので、視野が広がりました。特に有益だったのは、そこで交わされたコミュニケーションでした。異なる文化的背景をもつアドバイザーの先生方が、丁寧なコメントや示唆をくださいました。

It was the first time for me to present in front of scholars from various countries, and I think it was a big opportunity for young researchers like me. From the presentations of other researchers, I could discover different ways of thinking, different ways of approaching problems, and different ways of conducting research. I could criticize them and myself. It expanded my vision. One other thing that fascinated me was communication. Advisors from different cultural backgrounds gave me careful comments and suggestions.

### SAKURADA Ryoko (櫻田 涼子) Kyoto University (京都大学)



次世代グローバルワークショップは、様々なディシプリンを専門とする多様な文化背景を持った研究者により活発な議論が行われるという点で、私のような若手研究者にとっては大変に有意義な議論の場となりました。類似するテーマを扱っていても分析枠組みが異なれば当然ながら議論の過程も異なるということを改めて身を以て体験し、また異なるフィールドを専門とする研究者からのコメントは凝り固まった視点をリフレッシュする示唆深いものでした。今後も活発な議論が続いていくことを期待しています。

For me as a young scholar, it was a precious opportunity to present a paper at the workshop. This workshop was a valuable discussion forum that participants with diverse cultural and disciplinary background have attended all the way from various parts of the world. I learned that discussion styles are amazingly different in each discipline, and comments given by scholars whose fields are different from mine have widened my insights. I hope fruitful discussions among next-generation scholars will last a long time.

### Eunmi MUN (ウンミ ムン) Harvard University (ハーバード大学)



今回のワークショップで最もよかったのは、実に多様な国々からの発表者が、興味深く新鮮な考えを持ち寄った点です。世界中の人々が各々の社会について語るのを聞くのは、私にとって非常に意義深い体験でした。また、大半がアジアの国々の社会問題に関する発表であったのもとても良かったです。知識の交換が常に実を結びつつありますが、このワークショップは今後の交流や共同研究の素晴らしいきっかけになったと思います。参加者の皆さんは、ネットワークづくりや、他を学べるよい機会を得たことでしょう。

I think the best part of this workshop was that we had a great diversity of countries from which presenters brought interesting and refreshing ideas. It was a great learning experience for me to hear what people from all over the world have to say about their societies. I also really enjoyed that most presentations were about social issues of Asian societies. Although the exchange of knowledge was not always effective, I think this workshop provided a great start for future collaboration and exchange. I believe that participants did have a good chance to network and learn about others here.

国際会議  
International  
Conference

## “Imagining Asia through Cultural Production and Consumption”

伊藤 公雄 (COE サブリーダー / 文学研究科教授)

2011年11月26日、次世代ワークショップに続いて、文化の生産と消費を通じたアジアイメージについての国際シンポジウムが、私とチョン・グンシク・ソウル大学教授のコーディネートにより開催された。

最初にインドの開発途上社会研究センターのパトリシア・ウベロイさんから、基調報告もかねて Mr. Hindostan Meets Miss China と題して講演が行われた。第二次大戦下、抗日戦争を闘う中国支援に関わったインド人医師をめぐる映画分析は、交錯するアジアイメージを歴史的な脈のなかで考察したきわめて興味深いものだった。

続いて、韓国情報社会発展研究所のリー・ホヨンさんのユーチューブを対象にした分析、台湾大学のリー・ミンツォンさんの台湾における日本のテレビドラマ受容の考察、長崎県立

大学のピヤ・ボンサピタックサンティさんによる日本、中国、台湾さらにタイの4カ国におけるテレビコマーシャルのジェンダー分析の報告がなされた。

午後には、ヨンセイ大学のヘレン・リーさんの植民地時代の日本による朝鮮イメージの構築をめぐる写真を用いた考察、韓国国立放送大学のチョン・ジュニョンさんによる韓国における歴史ドラマの分析、ヴェネツィア大学のトシオ・ミヤケさんの、マンガ「ヘタリア」を用いたアジアイメージ論、最後に、京都大学の今田絵里香さんによる、雑誌分析を通じた日本と朝鮮の少女少女イメージの比較文化論的な報告が行われた。

ヴィジュアル分析を通じたアジア社会の歴史と文化の考察は、いずれも刺激的なものであり、今後の共同研究の可能性にも開かれたきわめて有意義なシンポジウムだったといえるだろう。

### ITO Kimio (COE Sub-Leader / Professor, Graduate School of Letters)

On November 26th, 2011, following the 4th Next-Generation Global Workshop, JUNG Keun-Sik, a professor from Seoul National University, and myself held an international symposium on imagining Asia through cultural production and consumption.

First, Patricia UBEROI of the Centre for the Study of Developing Societies, India, delivered a presentation titled “Mr. Hindostan Meets Miss China,” as a keynote speech. The analysis of a film about an Indian doctor in World War II, assisting the Chinese in fighting the Anti-Japanese War, was a fascinating study of the complexly interrelated images of Asia within the historical context.

Next, LEE Hoyeong of the Korea Information Society Development Institute delivered an analysis on the subject of YouTube; LEE Ming-Tsung of Nation Taiwan University presented a study on the reception and representation of Japanese television dramas in Taiwan; and Piya PONGSAPITAKSANTI of the University of Nagasaki gave a report of an analysis of gender roles in television commercials in the 4 countries of Japan, China, Taiwan and Thailand.

In the afternoon, Yonsei University’s Helen LEE delivered a study on Japan’s construction of images of Korea in the colonial period through photography.; CHUNG Junyoung of Korea National Open University provided an analysis of Korean historical dramas; Toshio MIYAKE of the Ca’ Foscari University of Venice used the manga “Hetalia” to discuss Asian image theory; and lastly, IMADA Erika of Kyoto University gave a

comparative cultural theory report on the images of boys and girls in modern Japan and Korea via magazine analysis.

These studies on the history and culture of Asian societies via visual analysis were all very stimulating, and the possibilities for further collaborative research created also made the symposium extremely worthwhile.

Date: November 26 (Sat), 2011  
Venue: Sinyang Humanities Hall,  
Seoul National University, Korea

PROGRAM

Co-Organizers: JUNG Keun-Sik (Seoul National University)  
ITO Kimio (Kyoto University)

- “Mr. Hindostan Meets Miss China”, or “Their Marriage United 900,000,000 People: The Immortal Story of Dr. Kotnis (1946)”  
Patricia UBEROI (Centre for the Study of Developing Societies, India)
- “Defying Cultural Gravity: Crosscultural Consumption in the Age of YouTube”  
LEE Hoyeong (Korea Information Society Development Institute)
- “It’s Our Daily Trendy Story”: The Reception and Representation of Japanese Television Dramas in Taiwan  
LEE Ming-Tsung (National Taiwan University)
- “Gender Roles in Television Commercials in Asia: A Comparison of Japan, China, Taiwan, and Thailand”  
Piya PONGSAPITAKSANTI (University of Nagasaki)
- “Changing Koreans’ Self-Image Presented in the Korean TV Historical Dramas”  
CHUNG Junyoung (Korea National Open University)
- “Images of Asia in Japanese Subcultures: Occidentalism, Orientalism and Self-Orientalism in Axis Powers Hetalia”  
Toshio MIYAKE (Ca’ Foscari University of Venice)
- “The Images of Boys and Girls in Modern Japan and Korea”  
IMADA Erika (Kyoto University)
- “Endorsed Photography, Competing Narratives: Japan’s Construction of Colonial Korea through Photography”  
Helen LEE (Yonsei University)

Discussants:

- CHUNG Chin-Sung (Department of Sociology, Seoul National University)
- KIM Hong-Jung (Department of Sociology, Seoul National University)
- Mary BRINTON (Department of Sociology, Harvard University)

## Messages from Next Generation Researchers

## ワークショップ 「ベトナム人女性のための オルタナティブな親密圏」

加藤 敦典（東京大学教養学部特任助教）

2011年12月17日～18日、京都大学文学部で「ベトナム人女性のためのオルタナティブな親密圏」というワークショップを開催しました。このワークショップは「GCOE次世代研究ユニット」制度の支援を受けておこなわれたものです。

ベトナムでは、社会主義理念の浸透とベトナム戦争への総動員体制のもと、女性の社会進出が一定程度まで進みました。しかし、儒教に基づく男性中心主義的な親族イデオロギーの影響は根強く、また、産業化の進展のなか、近年では、女性がふたたび家庭のなかに入って行く傾向もあるようです。

このワークショップでは、(1)政治活動を通じた女性の社会参加と、(2)宗教のなかの女性というふたつの領域に注目し、そこにみられる女性同士の親密な連帯や、そこから生まれる対抗的公共圏、あるいはそこに見られる私生活と公的生活の接合や葛藤をめぐり、日本、アメリカ、ベトナムの若手人類学者と社会学者が研究報告をおこないました。

各報告に対しては、3人のゲスト・ディスカッサントのほ

## Workshop on “Alternative Intimate Spheres for Women in Vietnam”

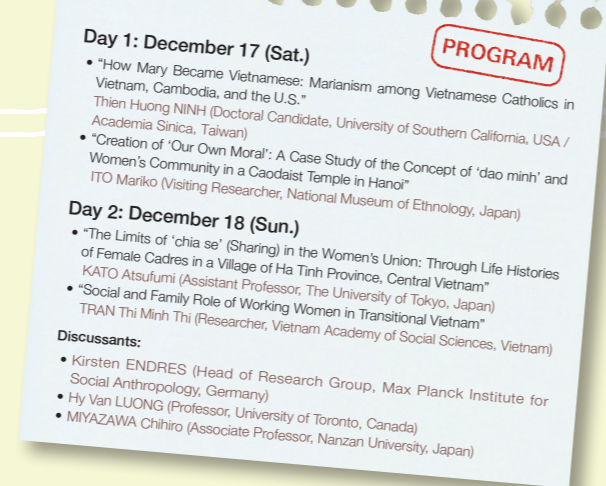
KATO Atsufumi (Assistant Professor, College of Arts and Sciences, The University of Tokyo)

A workshop entitled “Alternative intimate spheres for women in Vietnam” was held at the Faculty of Letters, Kyoto University on December 17-18, 2011. The workshop was supported by the “GCOE Next Generation Research Unit” Program.

Though Vietnamese women have advanced in society to certain extent with the spread of socialistic ideals and the total mobilization for the Vietnam War, they are still under the strong influence of the male-centered Confucian family ideology. It also seems that Vietnamese women are re-entering households in the age of industrialization.

In the workshop, young anthropologists and sociologists from Japan, the United States, and Vietnam gave presentations on the two realms of political institutions and religious organizations, discussing the nexus of women in these activities, counter publics emerging from close relationships among women, and conflicts between the private and the public for women in those realms.

While being given advice by the three guest discussants,



か、京都大学、東京大学、首都大学東京などからの多数の参加者にもコメントやアドバイスをいただきました。グローバルCOE拠点リーダーの落合恵美子先生にも、両日ともにご参加いただきました。

各報告者は、2時間近くの持ち時間のなかで、まさに「へとへと」になるまで質疑応答をおこないました。まさにワークショップと呼ぶにふさわしい、研究づくりの作業現場を生み出すことができました。

今後の課題としては、親密圏や公・私などの概念をベトナムの脈絡でどのように使うかという問題、制度化された組織のなかで親密圏を生み出すメカニズムの研究、日常場面における女性同士の一時的な親密空間のさらなる研究の必要性などが見えてきました。

現在、このワークショップの成果を日本語と英語で刊行できるよう準備を進めています。

we were also able to have a discussion involving all the participants from Kyoto University, the University of Tokyo, and Tokyo Metropolitan University among others. Professor Emiko Ochiai, the leader of our Global COE program also attended the workshop for the two days.

Each presenter was allocated nearly two hours to read their paper and answer to questions. It seemed that all presenters were exhausted by replying to comments and questions, but I believe that the workshop became exactly a place in which academic work was made on site.

We also found several topics for further discussion such as the usage of the terms “intimate,” “public,” and “private” in the Vietnamese context, institutionalized organizations as the locus of alternative morality, and the temporal nexus of women in daily interaction in Vietnamese society.

We are now preparing to publish books both in Japanese and in English on this project.

成果公開  
Research Publication

## シリーズ『変容する親密圏／公共圏』 (京大出版会・ブリル社より順次刊行)

GCOE 出版委員会

日本をはじめとしたアジア地域において超低出生率、急速な高齢化、家族主義的福祉の限界、国際移動の女性化、非正規労働者などの現象が顕在化している。これらは現代世界の全体的社会変化の反映であり、我々が解明しなければならない課題である。本グローバルCOEは、この変化を「親密圏と公共圏の再編成」として総合的に捉え、新分野を専攻する若手研究者を育成するとともに、現状を分析することによって実践的政策的提言を行う。

シリーズ『変容する親密圏／公共圏』は、研究プロジェクトやメンバーの研究成果、シンポジウム、博士論文など本グローバルCOEの成果を公開するものであり、京都大学学術出版会（日本語版）およびブリル社（英語版）から順次出版予定である。

現在は、日本語版の第1巻～第4巻までの編集をほぼ終えている。第1巻の落合恵美子編『親密圏と公共圏の再編成』はキックオフシンポジウム（2008年10月）の報告を中心としている。第2巻の落合恵美子・赤枝香奈子編『アジ

## New Book Series: Transformation of the Intimate and the Public (Kyoto University Press / Brill)

GCOE Publishing Committee

In countries like Japan and throughout the Asian region, we are seeing an increasingly rapid rise in ultra-low fertility, rapidly aging societies, limits to familistic welfare, the feminization of the international migration, and an increase in non-standard workers. These are reflections of the overall social changes in the contemporary world, and are issues we have to resolve. Our Global COE takes a comprehensive view of these changes, in terms of the Reconstruction of the Intimate and Public Spheres, and, along with developing next-generation researchers who specialize in this new field, we propose practical measures through analysis of the current situation.

The *Transformation of the Intimate and the Public* series is the outcome of this Global COE — incorporating the results from research projects and our members' research, symposiums, doctoral theses, etc. The Japanese edition is scheduled to be published by Kyoto University Press, and a corresponding English edition of our results on similar topics will be published by Brill on completion of each volume.

At present, we have almost completed the editing of the Japanese edition of Volumes 1 through 4 with Kyoto

ア女性と親密性の労働』は、国際日本文化研究センターとの共催のシンポジウム（2009年1月）の報告を中心としており、急激な近代化とグローバル化により変化する女性の生き方を扱う。第3巻の中村俊春編『絵画と私的世界の表象』は、国際共同研究プロジェクトの成果であり、絵画に表象される親密圏を読み解く試みである。第4巻の松田素二・鄭根埴編『コリアン・ディアスポラの現在』は、日韓の若手研究者のイニシアティブによる次世代研究ユニットを中心とした3度のワークショップの成果である。

今後は、海外パートナー拠点との共同研究の成果や、本拠点の活動を通じて生み出された博士論文などを順次出版する予定である。

University Press. Volume 1, 『親密圏と公共圏の再編成』 (*The Reconstruction of the Intimate and Public Spheres*) ed. by Emiko Ochiai, is based on our kick-off forum that was held in October 2008. Volume 2, 『アジア女性と親密性の労働』 (*Intimate Work and Asian Women*) eds. by Emiko Ochiai and Kanako Akaeda, is based on a joint symposium we held with the International Research Center for Japanese Studies in January 2009, and deals with changes in women's lives due to rapid modernization and globalization. Volume 3, 『絵画と私的世界の表象』 (*Images of Intimacy in Eastern and Western Art*) ed. by Toshiharu Nakamura, contains the results of our international joint research project, and is an attempt to decipher the intimate sphere represented in paintings. Volume 4, 『コリアン・ディアスポラの現在』 (*Korean Diaspora in an East Asian Context*) eds. by Motoji Matsuda and Keun-Sik Jung, is the results of three workshops of one of our next-generation research units, held on the initiative of young researchers from Korea and Japan.

In the future, we intend to continue this series which includes results from joint research with our overseas partner institutions, and doctoral theses, as well as other articles that have been created through our activities.

## 京都での授業

ダニエル・ベルトー（フランス国立科学研究センター リサーチディレクター）



京都での授業はとても愉快的体験でした。この場所の精神性はユニークで、10月の気候は申し分なく、そしてもっとも重要なことには、落合教授と松田教授が、きわめて忙しいにもかかわらず、素晴らしいおもてなしをしてくださいました。

京都大学の学生たちは、いやいや話を聴きにくるようなことはありません。「興味があれば」授業に参加するのです。一部の学生は英語が堪能ではないだろうと思ひ、私は（いつもはしないのですが）パワーポイントスライドを用意していました。幸運なことに、京都大学博士課程の聡明な学生、朴沙羅さんに事前にスライドを送り、多大な助言を得ることができました。そのとき沙羅さんはとても丁寧に、私が忘れていたことを指摘してくれました。「骨組みはよいと思います。よく整った骨格です。しかし肉づけは？」それで私は、いつものスタイルに戻すことにしました。事前によくリハーサルをして、メモなしで話す、というやり方です。このやり方をとれば、授業はより表現豊かで、生き生きとして個性の出たものになります。とはいえ、学生がどれくらい英語と社会学の文化に馴染んでいるかによって、授業の受けとめ方やコミュニケーションはまちまちで

す。それは明らかにエリート主義的なことではあります。しかしそれはそれとしておきましょう。

授業の目標は、研究実践における経験的で「質的な」方法の精神に、学生たちを触れさせることでした。それぞれの学生に、一つの家族について、おじ・おば・いとこを含む三世代にわたるファミリー・ケース・ヒストリー（FCH）をおこなうよう指示しました。同様の授業はヨーロッパやカナダの大学で何度も実施したことがあります。その結果はどれも興味深いものでした。FCHはそれぞれ異なりますが、そのそれぞれが、ある共通の歴史的背景のもとで、きわめて詳細なつづれ織りのなかに、独自の何かを織り込んでいくのです。この作業によって、両親やそれぞれの子どもの中で生じる家族内プロセスについての、ありのままの豊かな記述が得られます。そのプロセスというのは、「社会移動と再生産」という社会学的問題において中心的であるものの、サーベイ研究によって把握するにはあまりに多様かつとらえにくいものです。

他のところでもそうだったように、京都でも学生たちは自分の家族について調べました。自分のFCHについて、授業でドラフトを発表するのに十分なデータを集められた学生もいました。現在、学生たちが送ってくれたFCHを読んでいるところです。本当に内容豊かな資料です、歴史的にも社会学的にも。

## Teaching in Kyoto

Daniel BERTAUX (Director of Research, National Center for Scientific Research, France)

Teaching in Kyoto has been a most pleasant experience. The spirituality of the place is unique; in October the weather was perfect; most importantly, Profs Ochiai and Matsuda, although extremely busy, found wonderful ways to welcome me.

Kyoto University students are not a captive public. They come “if” they are interested. Expecting some not to be fluent in English I had — exceptionally — prepared series of PowerPoint slides. Fortunately I sent them in advance to Sara Park, a bright PhD student who was of great help. Sarah wrote back suggesting, quite politely, that I forget about them. “Good skeleton, she seemed to say, well-ordered bones; but where is the meat?”. So I reversed to my usual style: rehearsing well beforehand, and talking without notes. Teaching gets much more expressive, vivid and personal this way; however reception/communication varies greatly according to student’s familiarity with English and sociological culture. It is definitely elitist. So be it.

The course’ goal was to expose students to the spirit of empirical “qualitative” methods in research practice. I asked each of them to do a Family Case History (FCH) of (any)one family over three generations, including uncles, aunts and cousins. I have taught this course in a dozen European and Canadian universities; it yields fascinating results. Each FCH is different, and each brings something of its own to a richly detailed tapestry, on a common historical background. Rich, candid descriptions of intra-family processes having taken place between parents and each children are given; processes that are central to “social mobility and reproduction” sociological issues, but too varied and subtle to be grasped by survey research.

In Kyoto as elsewhere students focused on their own family; and some succeeded in collecting enough data to present a draft of their FCH in class. It was fun. Presently I am reading the FCHs they have sent me: rich stuff, really, both historically and sociologically.

## 日本の地域社会と文化経済についての研究

チャン・チェンハン（台湾中央研究院社会学研究所 リサーチフェロー）



2011年度にグローバルCOEプログラムのエラスムス研究員として京都大学を訪問する機会をいただき、大変嬉しかったです。私は日本の地域社会と文化経済について研究しており、招へい期間であった2011年10月より3ヶ月間、京都大学にて博士論文を書いていました。短い間でしたが、京都大学のスタッ

フや研究者の皆様から親切と厚遇を受けたことを感謝しています。皆様にご指導いただいて、日本の知識人の方々だけでなく、海外からの研究者の方々とも交流することが出来ました。さらに、大学図書館の豊富な蔵書が研究の資料と参考になりました。要するに、このグローバルCOEのエラスムスパイロットプログラムは、研究のための素晴らしい環境だったのです。

3ヶ月という短い期間でしたが、いくつかのイベントを通

して視野が広がりました。11月上旬に、4日間の熊野地域の合同社会調査に参加する機会を得られ、他大学からの優秀な学生とともに熊野の社会と自然景観を調査しました。短時間で熊野の社会問題と活性化計画を理解でき、地元と地域文化を巻き込んだ日本の資本主義の新たな様式を見つけました。それによって日本の伝統地域の発展についてより理解できました。

その後、グローバルCOEのセミナーで自分のフィールドワークについて2度発表しました。そこで異なる専門と視点をもった先生方や院生たちから素晴らしいご意見をいただきました。また、研究室の先輩たちとの会話から日常的にいろいろ学び、社会学と日本研究について討論しました。彼らの知識と経験を共有でき、大変勉強になりました。今一度京都での3ヶ月間の生活を思い出し、グローバルCOEプログラムと京都大学の皆様への感謝の気持ちで胸一杯です。

## Research on Japan’s Local Community and Cultural Economy

CHANG Cheng-Heng (Research Fellow, Institute of Sociology, Academia Sinica, Taiwan)

I was very excited about being selected to visit Kyoto University Global COE Program. My doctoral research mainly focuses on local community and cultural economy in contemporary Japan. Since October 2011, I have been working on my dissertation in Kyoto University for three months as a visiting researcher in the GCOE ERASMUS Pilot Program. During this short-term visit, I have experienced the great hospitality of the staff and researchers at the University. With their warm assistance and introductions, I have been able to exchange ideas not only with local intellectuals but also international scholars. In addition, I was able to use the rich resources from the university libraries for my research. In a word, the ERASMUS program brought me an inspiring work environment for doing my research in Japan.

Although I only worked with the GCOE for a quarter, my horizons have been broadened through several events. In early November, I was invited to participate in an inter-university collaborative social investigation in Kumano area. During the four-day fieldtrip, I visited different localities of Kumano with students from

different colleges, who had been well prepared for the investigation. In doing so, I was able to experience the social and natural landscape of Kumano, and understand the area’s issues and revitalization plan in a very short time. In Kumano, I witnessed an emergent mode of Japanese capitalism that involves locality and local culture in profitable economic activities there. This experience greatly improved my understanding of local development in traditional areas of Japan.

After the trip, I was invited to share my fieldwork experience in two seminars at Kyoto University. Through the discussion, I received lots of insightful comments from the audience with varied backgrounds and perspectives. Outside the seminar rooms, my learning continues in daily conversations with senior researchers of the GCOE. We shared not only a working space, but also our opinions on sociology and Japanese studies. They kindly shared their knowledge and experience with me, and that benefits my research to a great extent. Now I look back on the past three months, and feel truly grateful to the GCOE program and the friends I met in Kyoto University.

## 公共圏とメディア

吉田 純 (高等教育研究開発推進センター教授)

公共圏概念を、ハーバーマスの市民的公共圏、すなわち自律的な市民の討議による合意形成の空間として定義するにせよ、あるいはより広義に、国家や市場を含めて、親密圏の対概念として定義するにせよ、広義のメディアが公共圏の成立のための不可欠の基盤をなすことには、ほとんど異論の余地がないだろう。「広義の」というのは、ルーマン的な意味で「コミュニケーションの不確実性を確実性に変換」する装置、すなわち狭義のメディア（印刷、放送、通信など）のみならず、言語や「象徴的に一般化されたコミュニケーション・メディア」（権力、貨幣、真理、愛など）を含めてということである。

ただ、一般に「公共圏とメディア」をめぐる議論が、狭義の公共圏と狭義のメディアとの関係を中心に展開されてきたことは否定できない。とくに20世紀終盤のインターネットの社会的浸透以降、一方では市民的公共圏がグローバルなコミュニケーション空間のうえに再構築されることを期待する言説

があり、他方では、情報ネットワークの浸透が——国家や市場による生活世界の囲い込みの強化というかたちで——モダンな公共圏の基盤を破壊していくことを指摘する言説がある。FacebookやTwitterが一昨年来の北アフリカや中東の民主化運動の基盤となったとされる現象は前者を、生活世界の市場化やコミュニケーションの商品化がますます加速しつつあるようにみえる日本のネット空間の現状は後者を、それぞれ傍証しているともとれるが、もちろん総体としての現代社会の現実、こうした二項対立の構図だけで割り切れるものではない。

おそらく重要なのは、狭義の公共圏と狭義のメディアとの関係という文脈を越えて、上記の二つの現象の背後にも存在している変動の様相、すなわち、社会の全域への情報ネットワークの浸透が、広義の公共圏の再編成と、その基盤としての広義のメディアの再編成とを伴って進行しつつある様相を観察しうる、マクロな視点を確立していくということだろう。

## The Public Sphere and the Media

YOSHIDA Jun (Professor, Center for the Promotion of Excellence in Higher Education)

The concept of the public sphere, in Habermas' terms, refers to the civil public sphere, namely, the space for consensus making where autonomous civil discourse takes place. In a broader sense, it refers to the opposite concept of the intimate sphere, including governments and markets. In either case, there would be little room for arguing against the idea that the media in a broader sense form an essential, fundamental base for the establishment of the public sphere. This "broader sense" also includes what Luhmann refers to as the mechanism for "turning uncertainty in communication into certainty." Namely, it includes what is called the media in the strict sense (such as print, broadcast, or telecommunication) as well as language and "symbolically generalized communication media" (power, money, truth, love, etc.).

It cannot be denied that the general discussion regarding "the public sphere and media" has developed primarily via the relationship between what is strictly defined as the public sphere and the media. In particular, since the end of the 20th century, with the Internet pervading society, on the one hand, there have been hopes that the civil public sphere would be

reconstructed in a global communication space. On the other hand, with the pervasion of information networks, and with governments and markets becoming more able to enclose life worlds, some arguments point out that the base of the modern public sphere is collapsing. There is strong evidence for both arguments, with Facebook and Twitter forming the base for the democratic movements in Northern Africa and the Middle East since the year before last in support of the former, and Japan's net presence seeing acceleration in the marketization of life worlds and commercialization of communications backing the latter. Of course, modern society as a whole cannot be split solely between a dichotomy like this.

It is perhaps key to note that beyond the context of what is strictly defined as the public sphere and the media, there are changing phases backing both above-outlined phenomena. A macro scale viewpoint must be established to observe the progress of how the spread of information networks in the whole society has reorganized the public sphere in a broader sense, and how it has acted as the basis for the corresponding reorganization of the media in a broader sense.

## 活動記録

- 9月**
- 12日 国際社会学会家族研究委員会 京都セミナー 2011 (～14日)
  - 31日 エラスムス教員兼任 (台湾より) [～2012年1月1日]
- 10月**
- 1日 エラスムス教員兼任 (フランスより) [～31日]
  - 6日 第8回海外英語オムニバス講義「質的調査 (上級編) —ライフ・ストーリーと家族史—」(フランス国立科学研究センター ダニエル・ベルトー先生) (第9回: 10月13日 / 第10回: 20日 / 第11回: 27日)
  - 11日 セミナー「統合モデルとしてのモロッコ女性の国境を越えた活動 —ブリュッセルにおける2つのモデル—」(ストラスブール大学 カトリーヌ・デルクロワ先生)
  - 18日 セミナー「恥・社会排除と反貧困プログラムの効果 —アフリカの比較研究—」(オックスフォード大学 ロバート・ウーカー先生)
  - 22日 ダニエル・ベルトー先生特別講演「アンソロポノミー: 人々の人々による生産活動」
- 11月**
- 4日 エラスムス教員兼任 (フランスより) [～10日]
  - 7日 エラスムス教員兼任 (タイより) [～12月7日]
  - セミナー「フィールドワークにおける諸問題 —特に自殺の人類学にみられるセンシティブな主題を書く際に—」(フランス社会科学高等研究院 マリー・ピコヌ先生)
  - エラスムス教員研究報告会
  - 10日 第12回海外英語オムニバス講義「家族と性の政治性 —タイ中産階級の貴族化—」(タマサート大学 タネート・ウォンヤンナバー先生) (第13回: 11月17日 / 第14回: 12月1日)
  - 24日 第4回次世代グローバルワークショップ「国民国家を超えて —グローバル化における親密圏と公共圏—」[～25日]
  - 26日 国際会議「Imagining Asia through Cultural Production and Consumption」
  - 27日 エラスムス教員兼任 (スウェーデンより) [～12月5日]
- 12月**
- 2日 セミナー「福祉レジームは何が問題か —スウェーデンとスペインにおける移住労働とケア/家事労働の制度文脈—」(ストックホルム大学 バーバラ・ホブソン先生)
  - 10日 国際シンポジウム「社会主義およびポスト社会主義諸国における家族と社会変動: 東ヨーロッパと東アジア」
  - 16日 セミナー「日本におけるベトナム人移住者の文化適応と再適応と社会経済的な含蓄」(ベトナム社会開発研究所 クアット・チュ・ホン先生/リ・バック・ズン先生)
  - 17日 国際ワークショップ「ベトナム人女性にとってのオルタナティブな親密圏」[～18日]
  - 19日 国際ワークショップ「現代ベトナム人類学」

※上記は本 COE の活動の一部です。  
詳しくはホームページ <http://www.gcoe-intimacy.jp/> をご覧ください。

京都大学グローバル COE

親密圏と公共圏の再編成をめざすアジア拠点

〒606-8501  
京都市左京区吉田本町 京都大学大学院文学研究科  
Tel: 075-753-2734 Fax: 075-753-2772  
Email: [intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp](mailto:intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp)  
URL: <http://www.gcoe-intimacy.jp/>

## Activity Report

- September**
- 12 ISA RC06 (CFR) Kyoto Seminar 2011 [to the 14th]
  - 31 Appointment of an ERASMUS Researcher from Taiwan [to January 1st, 2012]
- October**
- 1 Appointment of an ERASMUS Professor from France [to the 31st]
  - 6 The 8th International Omnibus Seminar 2011 on "Advanced Qualitative Methods: Life Stories and Family Case Histories" by ERASMUS Prof. Daniel BERTAUX from CNRS, France [The 9th Omnibus: Oct. 13th / The 10th: Oct. 20th / The 11th: Oct. 27th]
  - 11 International Seminar on "Transnational Activities of Female Moroccan Immigrants in Function of the Integration Model of Host Country: Two Models in the Case of Brussels (Belgium)" by Prof. Catherine DELCROIX from Strasbourg Univ., France
  - 18 International Seminar on "Shame, Social Exclusion and the Effectiveness of Anti-Poverty Programmes: A Study in Seven Countries" by Prof. Robert WALKER from Univ. of Oxford
  - 22 Special Lecture by Prof. Daniel BERTAUX, "Anthropology: The Production by People of People Themselves"
- November**
- 4 Appointment of an ERASMUS Professor from France [to the 10th]
  - 7 Appointment of an ERASMUS Professor from Thailand [to Dec. 7th]
  - International Seminar on "Problems with Fieldwork, Particularly When Writing about 'Sensitive' Subjects: the Example of the Anthropology of Suicide" by ERASMUS Prof. Mary PICONE  
Research Report Presentation by an ERASMUS Researcher
  - 10 The 12th International Omnibus Seminar 2011 on "Family and Sexual Politics: The Aristocratization of the Thai Bourgeoisie" by ERASMUS Prof. Thanes WONGYANNAVA from Thammasat Univ., Thailand [The 13th Omnibus: Nov. 17th / The 14th: Dec. 1st]
  - 24 The 4th Next-Generation Global Workshop "Nation-States and Beyond: Private and Public Spheres under Globalization" [to the 25th]
  - 26 International Conference on "Imagining Asia through Cultural Production and Consumption"
  - 27 Appointment of an ERASMUS Professor from Sweden [to Dec. 5th]
- December**
- 2 International Seminar on "Do Welfare Regimes Matter? Migration and Care/Domestic Work in Two Institutional Contexts, Sweden and Spain" by ERASMUS Prof. Barbara HOBSON from Stockholm Univ., Sweden
  - 10 International Symposium on "Family and Social Change in Socialist and Post-Socialist Societies: East Europe and East Asia"
  - 16 International Seminar on "The Cultural Adaptation and Re-Adaptation of Vietnamese Migrants between Japan and Vietnam and Their Socio-Economic Implications" by Prof. KHUAT Thu Hong & Prof. LE Bach Duong from Institute for Social Development Studies, Vietnam
  - 17 International Workshop on "Alternative Intimate Spheres for Women in Vietnam" [to the 18th]
  - 19 International Workshop on "Current Anthropology on Vietnam"
- January**
- 14 International Workshop on "Space and Governance" [to the 15th]
- February**
- 10 International Seminar on "Skill Wage Gap in Service Economy" by COE Asst. Prof. Sophia LEE  
International Seminar on "A Mother's Work: Why Are So Many Women Not Having Children?" by Prof. Neil GILBERT from UC Berkeley, USA
  - 17 Annual Progress Report Meeting on GCOE Research Achievements in the Academic Year 2011 (26 Groups of the "Next Generation Research" & 2 Groups of the "Research Project for Gender Equality") [to the 18th]
  - 28 International Seminar on "Greying Asia and International Movement of Nursing/Carework"

※ Due to limited space, not all activities are listed above.  
Please check the GCOE website at <http://www.gcoe-intimacy.jp/> for more information.

Kyoto University Global COE Program for

Reconstruction of the Intimate and Public Spheres in 21st Century Asia

Graduate School of Letters, Kyoto University  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, 606-8501, Japan  
Tel: 81-75-753-2734 Fax: 81-75-753-2772  
Email: [intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp](mailto:intimacy@socio.kyoto-u.ac.jp)  
URL: <http://www.gcoe-intimacy.jp/>